



資治通鑑卷第二百三十五

宋 司馬光 編集

元 胡三省 音註

唐紀五十一

起闕逢闕茂六月盡上章執徐凡六年有奇

德宗神武聖文皇帝十

貞元十年六月壬寅朔。昭義節度使李抱真薨。其子殿中侍御史緘與抱真從甥元仲經謀。祕不發喪。詐爲抱真表。求以職事授緘。又詐爲其父書。遣裨將陳榮詣王武俊假貨財。武俊怒曰。吾與乃公厚善。欲同獎王室耳。豈與汝同惡邪。聞乃公已亡。乃猶汝也。公猶翁也。乃敢不俟朝命而自立。

朝直遙翻

又敢告我。況有求也。使榮歸。寄聲質責緘。

質正也。以正義責之也。

昭義步軍

都虞候王延貴。汝州梁人也。

梁縣漢晉屬河南郡。後魏置汝北郡。隋分置承休縣。而梁縣仍故唐以承休縣帶汝

州故梁縣在其西南四十五里素以義勇聞上知抱真已薨遣中使第五守進往觀變

且以軍事委王延貴守進至上黨昭義軍治上黨緘稱抱真有疾不能見三日

緘乃嚴兵詣守進守進謂之曰朝廷已知相公捐館捐棄也言死者棄其館舍而逝也

令王延貴權知軍事侍御宜發喪行服緘愕然出謂諸將曰朝廷不許

緘掌事諸君意如何莫對緘懼乃歸發喪以使印及管鑰授監軍使印節度

之印也監古銜翻守進召延貴宣口詔令視事口宣所受詔旨故曰口詔趣緘赴東都趣赴東都

歸私第趣元仲經出走延貴悉歸罪於仲經捕斬之詔以延貴權知昭

義軍事○雲南王異牟尋遣其弟湊羅棟棟郎甸翻獻地圖土貢及吐蕃所

給金印請復號南詔夷語以王為詔其先渠帥有六自號六詔曰蒙嵩詔越析詔浪穹詔遼睨詔施浪詔蒙舍詔

在諸部南故稱南詔至蒙歸義癸丑以祠部郎中袁滋為冊南詔使考

異曰舊南詔傳十年八月遣湊羅棟獻吐蕃印新傳曰異牟尋與崔佐時盟點蒼山敗突厥於神川明年六月冊異牟尋為南詔王按實錄乃

今年六月新舊傳皆誤也。韋臯奏狀皆稱雲南王而竇滂雲南別錄曰：詔袁滋冊異牟尋為南詔蓋從其請。南詔之名自此始也。蠻語詔即王也。新傳云：南詔王亦誤。余按：異牟尋破吐蕃於神川考異誤作突厥。賜銀窠金印。文曰：貞元冊南詔印。

滋至其國。異牟尋北面跪受冊印。稽首再拜。因與使者宴。出玄宗所賜

銀平脫馬頭盤二以示滋。又指老笛工歌女曰：皇帝所賜龜茲樂。唐十部樂

有龜茲樂有彈箏豎篳篥五絃橫笛笙簫簫簫二舞者四人設五方

執師紅拂首加紅飾以方色每師子郎龜茲音丘慈惟二人在耳。滋曰：南詔

當深思祖考。子子孫孫盡忠於唐。異牟尋拜曰：敗不謹承使者之命。○

賜義武節度使張昇雲名茂昭。改名考異曰：舊傳於其父孝忠卒時言○

御史中丞穆贇按度支吏贓罪。洛度徒裴延齡欲出之。出其罪贇不從。延

齡譖之。貶饒州別駕。朝士畏延齡側目。畏之不敢正視贇寧之子也。天寶末安祿山反穆安

寧起兵於河○韋臯奏破吐蕃於峨和城。武德元年以漢蠶陵縣地○

秋七月壬申朔。以王延貴爲昭義留後。賜名虔休。昭義行軍司馬攝洛州刺史元誼。聞虔休爲留後。意不平。表請以磁邢洛別爲一鎮。昭義精兵。多在山東。昭義軍鎮潞州。謂磁邢洛三州爲山東。誼厚賚以悅之。上屢遣中使諭之。不

從。臨洛守將夏侯仲宣。以城歸虔休。虔休遣磁州刺史馬正卿督裨將石定蕃等。將兵五千擊洛州。定蕃帥其衆二千叛歸誼。帥讀曰率。正卿退還。

詔以誼爲饒州刺史。誼不行。虔休自將兵攻之。引洛水以灌城。○黃少卿陷欽橫潯貴等州。攻孫公器於邕州。○九月。王虔休破元誼兵。進拔

雞澤。雞澤。漢廣平縣地。武德四年置雞澤縣。屬洛州九域志在州東北六十里。○裴延齡奏稱官吏太多。自

今缺員。請且勿補。收其俸以實府庫。上欲修神龍寺。須五十尺松。不可得。延齡曰。臣近見同州一谷。木數千株。皆可八十尺。上曰。開元天寶閒。求美材於近畿。猶不可得。今安得有之。對曰。天生珍材。固待聖君乃出。

開元天寶何從得之延齡奏左藏庫司多有失落近因檢閱使置簿書

乃於糞土之中得銀十三萬兩其匹段雜貨百萬有餘匹段雜貨使在糞土之中已應

腐爛不可用雖甚愚之人亦知其妄誕也德宗不加之罪延齡復何所忌憚乎此皆已棄之物卽是羨餘羨弋線翻

悉應移入雜庫以供別敕支用太府少卿韋少華不伏抗表稱此皆每

月申奏見在之物見賢通翻請加推驗執政請令三司詳覆上不許亦不罪

少華延齡每奏對恣爲詭譎皆衆所不敢言亦未嘗聞者延齡處之不

疑處昌呂翻上亦頗知其誕妄但以其好詆毀人好呼到翻冀聞外事故親厚之

德宗親厚裴延齡不特冀聞外事也亦以進奉逢其欲耳羣臣畏延齡有寵莫敢言惟鹽鐵轉運使

張滂京兆尹李充司農卿李鈺銛息廉翻以職事相關時證其妄而陸贄獨

以身當之日陳其不可用十一月壬申贄上書極陳延齡姦詐數其罪

惡數所具翻其略曰延齡以聚斂爲長策斂力瞻翻以詭妄爲嘉謀以培克斂怨

爲匪躬。侯翻

以靖譖服讒爲盡節。

左傳少皞氏有不才子毀信廢忠崇飾惡言服讒蒐慝以誣盛德天下之

民謂之窮奇

總典籍之所惡以爲智術。冒聖哲之所戒以爲行能。

惡鳥路翻

可謂堯代之共工。

書堯典曰吁咈言庸違象恭滔天共音恭

鳩魯邦之

少卯也。

家語孔子爲魯司寇攝行相事七日而誅少正卯戮之于兩觀之下子貢進曰夫少正卯魯之聞人也夫誅少正卯而始誅之兩或

者爲失乎孔子曰天下有大惡者五而竊盜不豫焉一曰心逆而險有

曰行僞而堅三曰言僞而辯四曰記醜而博五曰順非而澤此五者有

一於人足則不免君子之誅而少正卯皆兼有之其居處足以撮徒成黨

其談說足以飭褒榮衆其彊禦足以返是獨有立此乃人之姦雄有不可

除以不跡其姦蠹日長月滋。長知陰祕者固未盡彰。敗露者尤難悉數。又

曰。陛下若意其負謗。則誠宜亟爲辯明。

爲子

陛下若知其無良。又安可

曲加容掩。又曰。陛下姑欲保持。曾無詰問。延齡謂能蔽惑。不復懼思。移

東就西。便爲課績。取此適彼。遂號羨餘。愚弄朝廷。有同兒戲。又曰。矯詭

之能。誣罔之辭。遇事輒行。應口便發。靡日不有。靡時不爲。又難以備陳

也。又曰。昔趙高指鹿爲馬。事見八年卷秦臣謂鹿之與馬。物理猶同。豈若

延齡掩有爲無。指無爲有。又曰。延齡凶妄。流布寰區。上自公卿近臣。下

逮輿臺賤品。左傳平尹無字曰王臣公臣大夫大夫臣士誼誼談議。

億萬爲徒。能以上言。上時掌翻其人有幾。臣以卑鄙。任當台衡。情激于衷。雖

欲罷而不能自默也。書奏。上不悅。待延齡益厚。○十二月。王虔休乘冰

合度壕。急攻洛州。元誼出兵擊之。虔休不勝而返。日暮冰解。士卒死者

太半。○中書侍郎同平章事陸贄。以上知待之厚。事有不可。常力爭之。

所親或規其太銳。贄曰。吾上不負天子。下不負所學。它無所恤。裴延齡

日短贄於上。趙憬之入相也。贄實引之。既而有憾於贄。事見上年卷密以

贄所譏彈延齡事告延齡。故延齡益得以爲計。上由是信延齡而不直

贄。贄與憬約至上前。極論延齡姦邪。上怒形於色。憬默而無言。壬戌。贄

罷爲太子賓客。

柄考異曰韓愈順宗實錄曰德宗不得行其職而議者

乃云由贊而然。按凡爲宰相者皆欲專權。安肯自求失職。不任宰相。乃

德宗之失。而歸咎於贊。豈人情也。又贊論朝官缺員。狀云頃之輔臣鮮

克勝任。過蒙容養。苟備職員。致勞睿思。巨細經。○初勃海文王欽茂卒。

慮此乃諫德宗不任宰相親治細事之辭也。子宏臨早死。族弟元義立。元義猜虐。國人殺之。立宏臨之子華嶼。是爲

成王。改元中興。華嶼卒。復立欽茂少子嵩鄰。又復扶是爲康王。改元正曆。

勃海自大祚榮立國開元之間其子武藝立益以彊盛東北諸夷皆畏而臣之。改元仁安更五代以至於宋耶律雖數加兵不能服也。故通鑑

歷叙其世爲詳十一年春二月乙巳。冊拜嵩鄰爲忽汗州都督勃海王。乙巳考異曰實錄

鄰爲勃海郡王今從新傳○陸贄既罷相。裴延齡因譖京兆尹李充。衛尉卿張滂。前

司農卿李銑。黨於贄。會旱。延齡奏言贄等失勢怨望。言於衆曰。天下旱。

百姓且流亡。度支多欠諸軍芻糧。軍中人馬無所食。其事柰何。言其事勢將柰

何之以動搖衆心。其意非止欲中傷臣而已。中竹仲翻言不獨以此後數

日上獵苑中。適有神策軍士訴云。度支不給馬芻。上意延齡言爲信。遽

還宮。夏四月壬戌。貶贄爲忠州別駕。充爲涪州長史。滂爲汀州長史。元開

二里十四年開撫福二州山洞置汀州舊志忠周巴記曰後漢初平六年十

立臨江縣永寧郡今忠州城東臨江古城是也後魏廢帝二年改爲

陵州以其地連巴徼心懷忠信爲名涪州漢涪鋤爲邵州長史。邵州京師

郡四百里宋白曰邵州漢爲昭陵縣吳改邵陵分零陵北部爲邵陵初陽

城自處士徵爲諫議大夫。見二百三十二卷拜官不辭。未至京師。人皆

想望風采。曰。城必諫諍死職下。及至。諸諫官紛紛言事細碎。天子益厭

苦之。而城方與二弟及客。日夜痛飲。人莫能窺其際。皆以爲虛得名耳。

前進士河南韓愈。作爭臣論以譏之。爭讀城亦不以屑意。有欲造城而

問者。屑潔也。顧也。造七到翻。城揣知其意。輒強與酒。揣初委翻。強其兩翻。客或時先醉。仆席

上。城或時先醉。臥客懷中。不能聽客語。及陸贄等坐貶。上怒未解。中外

惴恐。惴惴之。睡翻。以爲罪且不測。無敢救者。城聞而起曰。不可令天子信用姦

臣。殺無罪人。卽帥拾遺王仲舒、歸登、右補闕熊執易、崔邠等守延英門。

延英門。延英殿門也。程大昌曰。案六典。宣政殿門。西上閣門。之西。卽爲延英門。門之左曰延英殿。故陽城欲救陸贄。約王仲舒等守延英殿。閣

也。上書伏閣不去。帥讀曰率。上疏論延齡姦佞。贄等無罪。上大怒。欲加城等罪。太子

爲之營救。爲于。僞翻。上意乃解。令宰相諭遣之。於是金吾將軍張萬福聞諫

官伏閣諫。趨往至延英門。大言賀曰。朝廷有直臣。天下必太平矣。遂遍

拜城與仲舒等。已而連呼太平萬歲。太平萬歲。萬福武人。年八十餘。自

此名重天下。登崇敬之子也。崇敬。明禮家。歷事玄肅代及帝四世。時朝夕相延齡。陽城

曰。脫以延齡爲相。城當取白麻壞之。唐故事。中書用黃白二麻。爲綸命。輕重之辯。其後翰林學士對掌內

命唐中書白麻皆內庭代言翰林院除節將恤災患討不庭則用之宋白曰

志於正衙受付若命相建儲行大誅討拜免三公宰相命將日並使司翰林

紙不密使印雙日起草候閣門出若拜免宰相即便付通事舍人餘付中政

追班門下並通事舍人宣示若機務急速亦雙日甚速者雖休假亦慟哭

於庭有李繁者泌之子也城盡疏延齡過惡欲密論之以繁故人子城陽

泌之除諫議李使之繕寫繁徑以告延齡延齡先詣上一一自解疏入上

以為妄不之省省悉景翻○丙寅幽州奏破奚王啜利等六萬餘衆○回鶻

奉誠可汗卒無子國人立其相骨咄祿為可汗骨咄祿本姓跌跌氏奚跌

回紇翻跌徒結翻跌與同出鐵勒而異種辯慧有勇略自天親時回鶻天親可汗典兵馬

用事大臣諸酋長皆畏服之既為可汗冒姓藥葛羅氏回紇可汗姓藥葛羅骨咄祿捨

其本姓冒其姓以嗣其遣使來告喪自天親可汗以上子孫幼穉者皆

內之闕庭。

唐之闕庭也。

○五月丁丑。以宣武留後李萬榮昭義左司馬領留

後王虔休。皆爲節度使。○甲申。河東節度使李自良薨。戊子。監軍王定

遠。奏請以行軍司馬李說爲留後。說。神通之五世孫也。

淮安王神通高祖之從弟起兵

關西首應義旗說讀爲悅下同

○庚寅。遣祕書監張薦。冊拜回鶻可汗骨咄祿爲騰里

邏羽錄沒密施合胡祿毗伽懷信可汗。

咄當沒翻邏郎佐翻

○癸巳。以李說爲河

東留後。知府事。說深德王定遠。請鑄監軍印。監軍有印。自定遠始。○秋

七月丙寅朔。陽城改國子司業。坐言裴延齡故也。○王定遠自恃有功

於李說。專河東軍政。易置諸將。說不能盡從。由是有隙。定遠以私怒拉

殺大將彭令茵。

合拉盧翻

埋馬矢中。將士皆憤怒。說奏其狀。定遠聞之。直詣

說。拔刀刺之。

刺七亦翻

說走免。定遠召諸將。以箱貯敕及告身二十餘通。

竹箱

筥也貯丁呂翻

示之曰。有敕令說詣京師。以行軍司馬李景略爲留後。

李景略爲李說略

所忌蓋起於此諸君皆遷官衆皆拜大將馬良輔竊視箱中皆定遠告身及所

受敕也乃麾衆曰敕告皆僞不可受也定遠走登乾陽樓乾陽樓蓋晉陽宮城南門

樓呼其麾下莫應踰城而墜爲枯枿所傷而死枿五葛翻木之伐去者其遺餘爲枿考異曰

舊說傳曰定遠彭令茵說具以事聞德宗以定遠有奉天屬從功恕死停任制未至定遠怒說奏聞趨府謀殺說昇堂未坐抽刀刺說說走

而獲免又曰定遠墜城下槎枿傷而不死尋有詔削奪長流崖州今從實錄○八月辛亥司徒兼侍中北平

莊武王馬燧薨○閏月戊辰元誼以洺州詐降王虔休遣裨將將二千

人入城誼皆殺之降戶江翻○九月丁巳加韋臯雲南安撫使以安撫南詔爲

官名○橫海節度使程懷直不恤士卒獵於野數日不歸懷直從父兄懷

信爲兵馬使因衆心之怨閉門拒之懷直奔歸京師冬十月丁丑以懷

信爲橫海留後○南詔攻吐蕃昆明城取之昆明城在西爨西北有鹽池之利又虜施

順二蠻王施順二蠻皆烏蠻種施蠻在鐵橋西北居大施

十二年春正月庚子。元誼石定蕃等帥洺州兵五千人。及其家人萬餘

口奔魏州。

帥讀曰率

上釋不問。命田緒安撫之。○乙丑。以渾瑊、王武俊並兼

中書令。己巳。加嚴震、田緒、劉濟、韋臯並同平章事。天下節度觀察使悉

加檢校官。以悅其意。○三月甲午。韋臯奏降西南蠻高萬唐等二萬餘

口。

降戶江翻

○乙巳。以閑廐宮苑使李齊運爲禮部尚書。

閑廐宮苑二使李齊運蓋兼爲之

戶部侍郎裴延齡爲戶部尚書。使職如故。齊運無才能學術。專以柔佞

得幸於上。每宰相對罷。則齊運次進。決其議。或病臥家。上欲有所除授。

往往遣中使就問之。○丙子。詔王暹薨。

暹皇弟也

○魏博節度使田緒尚嘉

誠公主。有庶子三人。季安最幼。公主子之。以爲副大使。夏四月庚午。緒

暴薨。左右匿之。使季安領軍事。年十五。乙亥。發喪。推季安爲留後。○庚

辰。上生日。故事。命沙門道士講論於麟德殿。至是始命以儒士參之。四

門博士韋渠牟嘲談辯給。

後魏劉芳表云太和二十年立四門博士於四門置學按禮記云天子設四學鄭注云周

四郊之虞庠也今以其遠故置於四門請移與太學同處從之唐百官志四門館博士正七品上掌教七品以上侯伯子男子為生及庶人

子為俊上悅之。旬月遷右補闕。始有寵。○五月丙申。邠寧節度使張獻

甫暴薨。監軍楊明義請都虞候楊朝晟權知留後。丙辰。以朝晟為邠寧

節度使。○六月乙丑。以監句當左神策竇文場。監句當右神策霍仙鳴。

皆為護軍中尉。監左神威軍使張尙進。監右神威軍使焦希望。皆為中

護軍。

句占侯翻當丁浪翻左右神策中尉始於竇霍自此宦官之權日以益重不可復制矣下護軍中尉一等為中護軍此職事官之掌

禁兵者非如唐初所置勳級所謂上護軍護軍也宋白曰德宗見梁洋扈從之功舉西漢謁者隨何下淮南功拜為中尉事故命神策監軍為

中初。上置六統軍。視六尙書。以處節度使罷鎮者。與元元年置六統軍事見二百二十九卷

處昌呂翻相承用麻紙寫制。至是文場諷宰相比統軍降麻。翰林學士鄭綰。

細音奏言故事惟封王命相用白麻。今以命中尉。不識陛下特以寵文

場邪。遂爲著令也。著令者定

上乃謂文場曰。武德貞觀時。中人不過員

外將軍同正耳。衣緋者無幾。自輔國以來。墮壞制度。

衣於既翻墮讀曰墮壞音怪

朕

今用爾。不謂無私。若復以麻制宣告天下。必謂爾脅我爲之矣。

又復扶

文

場叩頭謝。遂焚其麻。命并統軍。自今皆中書降敕。明日。上謂綢曰。宰相

不能違拒中人。朕得卿言方悟耳。是時竇霍勢傾中外。藩鎮將帥多出

神策軍。臺省清要。亦有出其門者矣。○宣武節度使李萬榮病風。昏不

知事。霍仙鳴薦宣武押牙劉沐。可委軍政。辛巳。以沐爲行軍司馬。○宣

歛觀察使劉贇卒。初。上以奉天窘乏。故還宮以來。尤專意聚斂。

斂力同

藩鎮多以進奉市恩。皆云稅外方圓。

折則成方轉則成圓言於常稅之外別自轉折以致貨財也

亦

云用度羨餘。其實或割留常賦。或增斂百姓。或減刻利祿。或販鬻蔬果。

往往私自入。所進纔什一二。李兼在江西有月進。韋臯在西川有日進。